

# PUNDMANN

T H E R M



## INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE ET ASSEMBLAGE POUR PUNDMANN CHAUFFE EAU FLOW

Modèles

- 9L
- 20L
- 30L
- 40L
- 50L

Les chauffe-eau Pundmann Flow ont été développés pour fournir de l'eau chaude indépendamment de l'infrastructure électrique.

FR

1

1.	Informations générales .....	Contact :
2.	Conseils de sécurité.....	contact@pundmannfrance.fr
3.	Transport, emballage et stockage .....	+33(0) 3 59 82 87 00
4.	Données techniques .....	
5.	Instructions d'assemblage .....	
6.	Garantie.....	
7.	Declaration de Conformité .....	

**7 Chemin de la Briqueterie -  
7784 Warneton  
Belgique**

## 1. INFORMATION S GENERALES

### 1.1 INFORMATIONS SUR LE MANUEL D'UTILISATION

Ces instructions d'installation et d'utilisation décrivent l'assemblage et l'utilisation du chauffe-eau et constituent une source d'information importante. La connaissance de toutes les informations relatives à la sécurité est une condition essentielle pour une utilisation sûre et durable du chauffe-eau. En outre, il convient de toujours respecter les réglementations locales en matière de prévention des accidents et les règles générales de sécurité.

Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité du chauffe-eau.

### 1.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

#### ATTENTION

Ce symbole indique que le non-respect de ces conseils peut entraîner des dommages au produit, des dysfonctionnements et/ou une défaillance de l'appareil.

#### DANGER

Ce symbole indique des problèmes possibles, il faut donc être attentif.

#### NOTE

Ce symbole met en évidence des conseils et des informations pour un fonctionnement sans problème de l'appareil.

### 1.3 RESPONSABILITÉ ET GARANTIE

Toutes les informations et instructions contenues dans ce d'utilisation ont été élaborées conformément aux lois en vigueur et en toute connaissance de cause. Le producteur n'assume aucune responsabilité pour d'éventuelles d'éventuelles erreurs de traduction. En cas de versions spéciales, d'options de commande ou de pénurie d'éléments de construction, l'étendue de la livraison peut différer en partie ou s'écarter du dessin. Si vous avez des questions, veuillez contacter le Fabricant.

#### NOTE

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le chauffe-eau pour la première fois. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et des dysfonctionnements résultant du non-respect des instructions. Les instructions doivent toujours être conservées à proximité du chauffe-eau. Nous nous réservons le droit de poursuivre le développement du produit.

### 1.4 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Pundmann Therm est fabriqué en conformité avec les normes européennes  
aux normes européennes : EN13445 : 2014 ; EN 60335-1 ; EN 60335-2-21 ; EN 55014 ; DVGW fiche de travail W270 ; directives KTW.

## 2. SÉCURITÉ

Veillez à votre sécurité et à celle de votre chauffe-eau lors de l'installation et de l'utilisation de l'appareil. Suivez attentivement les instructions et soyez particulièrement vigilant lorsque vous travaillez avec l'électricité et votre batterie de 12V. Vérifiez et respectez les symboles et les marquages apposés sur l'appareil.

### 2.1 GENERAL

L'appareil a été entièrement testé et est conforme aux réglementations et directives de sécurité en vigueur. (voir Déclaration de conformité 1.4) N'apportez aucune modification au chauffe-eau. Demandez toujours l'avis du fabricant ou d'un installateur qualifié. Débranchez toujours l'appareil de toutes les sources d'alimentation électrique avant d'intervenir sur l'appareil. Ne branchez pas l'alimentation électrique tant que le chauffe-eau n'est pas rempli d'eau. La mise en marche de l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'eau dans l'appareil peut entraîner l'extinction des éléments chauffants.

### 2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA CHAUDIÈRE

Les informations sur les consignes de sécurité sont basées sur les réglementations en vigueur dans l'Union européenne la chaudière a été conçue.

#### DANGER

L'eau chaude peut provoquer des brûlures et des blessures graves. Pour éviter les blessures, veillez à ce que les jeunes ou les personnes ayant besoin d'aide soient surveillés lorsqu'ils utilisent le robinet.

### 2.3 UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est destiné à chauffer de l'eau à des fins d'agrément. L'eau n'est pas destinée à être consommée.

### 2.4 RESPONSABILITÉ

Le fabricant ou ses représentants agréés ne sont pas responsables et n'acceptent pas les réclamations pour les dommages ou blessures résultant d'une utilisation ou d'une installation incorrecte de l'appareil. L'utilisateur est responsable de tout dommage ou blessure en cas d'installation ou d'utilisation impropre de l'appareil.

## TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

### 3.1 INSPECTION DU TRANSPORT

Veillez vérifier le contenu et les dommages du colis dès sa réception. En cas de dommages visibles à l'extérieur, la livraison ne doit pas être acceptée ou ne doit être acceptée que sous réserve. Tout dommage doit être indiqué sur les documents d'expédition / le bon de livraison du transporteur. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation. Les demandes de dédommagement ne peuvent être faites que pendant le délai de réclamation.

### 3.2 EMBALLAGE

Nous vous recommandons de conserver l'emballage jusqu'à ce que vous ayez terminé l'installation. Veuillez vous débarrasser de l'emballage de manière responsable et de le recycler si possible.

#### NOTE

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'emballage, veuillez tenir compte des réglementations locales en vigueur dans votre pays. Dans la mesure du possible, recyclez les matériaux d'emballage. Vérifiez que l'appareil et les accessoires sont complets. S'il manque des pièces, veuillez contacter votre vendeur.

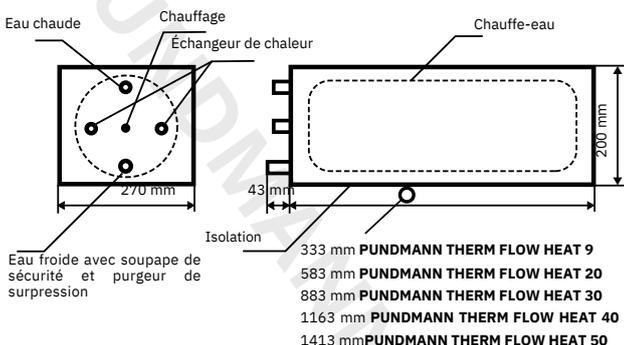
FR

3

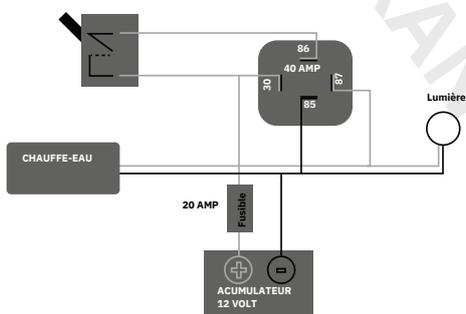
2

## 4. DONNÉES TECHNIQUES

### 4.1 SCHÉMA DU CHAUFFE-EAU ET DE SES COMPOSANTS



### 4.1\_1 SCHÉMA ÉLECTRIQUE 12V



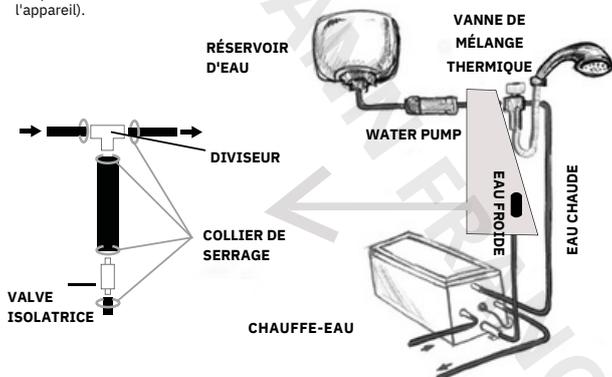
4

### 5.5 VIDANGE

Il est recommandé de vidanger l'eau du chauffe-eau pour le stockage ou pour l'hivernage de l'appareil. Avant de procéder à la vidange, le chauffe-eau doit être déconnecté du circuit électrique. La vidange du chauffe-eau s'effectue en ouvrant manuellement la soupape de sécurité et en ouvrant un robinet ou un robinet de douche de manière à ce que le circuit d'eau de l'installation du chauffe-eau soit ouvert. Laissez la soupape de sécurité ouverte jusqu'à ce que la chaudière soit remise en marche. Il peut être nécessaire d'enlever un tuyau pour permettre à l'air de circuler afin de libérer l'eau.

#### ATTENTION

Pour éviter les dégâts dus au gel, il est essentiel de vider l'appareil. L'eau gelée peut causer des dommages irréparables et n'est pas couverte par la garantie (voir 5.5 pour savoir comment vider l'appareil).



## 6. GARRANTIE

L'appareil bénéficie d'une garantie de 2 ans du fabricant pour le retour, à compter du jour de la livraison. Les dommages causés par le gel ou la calcification sont exclus de la garantie, de même que les dommages résultant de modifications ou d'erreurs d'utilisation.

### 5.6 INSTALLATION DU CHAUFFE-EAU EN KIT

La chaudière peut être installée dans un véhicule avec les composants recommandés par Pundmann. Vous trouverez des composants et des accessoires testés sur le site web du revendeur [www.pundmann.fr](http://www.pundmann.fr). La structure schématique d'une d'une installation de chaudière avec chauffage de sur le dessin ci-dessous.

#### DANGER

Avant de vider la chaudière, il faut la débrancher de l'électricité !

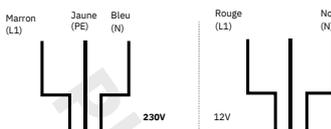
#### ATTENTION

Risque de brûlure ! Les barres chauffantes peuvent être dangereusement chaudes. Les toucher peut entraîner des blessures !

En cas de réclamation au titre de la garantie, le fabricant réparera ou remplacera l'appareil s'il est renvoyé pendant la période de garantie, avec la preuve d'achat. Aucune autre réclamation n'est acceptée. Veuillez consulter notre site web pour connaître l'adresse et la procédure complète.

6

### 4.1\_2 SCHÉMA ÉLECTRIQUE



### 4.2 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Capacité du chauffe-eau	9L, 20L, 30L, 40L, 50L
Alimentation électrique	30V i 12V
Pression	6bar
Temps de chauffe	50 min-120 min

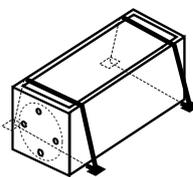
## 5. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

### ATTENTION

Ne mettez pas le chauffe-eau vide sous tension. Ne mettez le chauffe-eau sous tension que lorsqu'il est rempli d'eau.

### 5.1 POSITION

Le chauffe-eau doit toujours être monté horizontalement.



With aluminum frame , bands clamp 2 pcs. and clamps with opening Ø5mm 4 pcs.

### 5.2 EAU

La soupape de sécurité de 6,7 bars est nécessaire pour évacuer toute accumulation de pression due au chauffage de l'eau. Nous vous recommandons d'en installer une si elle n'est pas fournie avec votre appareil. Assurez-vous que la sortie d'eau de la soupape est orientée vers le bas, fixez un embout de tuyau et, à l'aide d'une pince jubilee, faites passer l'extrémité libre du tuyau à l'extérieur du véhicule (généralement à travers le plancher). Si nécessaire, la pression peut être réduite. L'entrée d'eau froide et la sortie d'eau chaude sont équipées d'un tuyau de 10 mm en laiton. Raccordez-les à l'alimentation en eau et aux robinets à l'aide de tuyaux de qualité alimentaire renforcés de 10 mm de diamètre interne. Nous recommandons l'utilisation de colliers de serrage (taille 8-16, 9 mm) sur tous les raccords, en particulier dans les véhicules en mouvement où les raccords peuvent se desserrer.

### ATTENTION

Risque de brûlure : L'eau à l'intérieur de la chaudière atteint des températures élevées. Ne touchez pas l'eau chaude de la chaudière !

### 5.3 UTILISATION INITIALE

Une fois les tuyaux raccordés et la vanne vérifiée, la pompe à eau peut être mise en marche et le chauffe-eau peut être rempli d'eau. Le chauffe-eau est complètement rempli lorsque l'eau s'écoule de la sortie d'eau chaude et de votre robinet si celui-ci est raccordé, d'eau chaude et de votre robinet s'il est raccordé.

### NOTE

N'utilisez que de l'eau douce avec le chauffe-eau. Nous vous recommandons de changer l'eau fréquemment

### 5.4 FONCTION DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

La résistance chauffante appliquée chauffe l'eau à une température de plus de 70° C et se règle automatiquement lorsque cette température est atteinte. Ne pas mettre en marche les éléments chauffants lorsque le chauffe-eau est vide. Le chauffe-eau est plein d'eau. Les éléments chauffants disposent d'une série de paramètres techniques (voir section 4.2 pour plus de détails)

FR

5

## DECLARATION DE CONFORMITE DE L'UE

Equipement sous-pression : **Chauffe-eau**  
 Numéro de série : **PTF/A/00001-PTF/A/09999**  
 Année de production : **2023**  
 Dessin : **01-851000R-00**  
 Fabricant : **Cmpny One Sp. z o.o., 42-674 Karchowice, PL**

Par cette déclaration de conformité, le fabricant déclare

Objet de la déclaration : **Chaudière à eau chaude**  
 Lieu : **Coating Heat exchanger**  
 Pression max autorisée : **6,0 bar3,0 bar**  
 Max / min Température autorisée : **TS:80 / 5 OC100 / 5 OC**  
 Capacité : **9,0 l,0,29 l**  
 Substance : **Eau Ethylène glycol**  
 Fluidité : **2 2**  
 Pression test : **10,0 bar 4,6 bar**  
 Substance testée : **Eau Ethylène glycol**  
 Groupe de danger : **Art. 4 para 3 gem. 2014/68/WE**

L'objet décrit ci-dessus est **Directive du Parlement européen et du Conseil 2014/68/EU** fabriqué conformément à la directive **2006/95/WE** sur la basse tension. **Directive 2000/53/CE** relative aux véhicules hors d'usage **Directive 98/83/CE** du Conseil relative à la qualité des eaux destinées à la consommation. **Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU**

Référence aux normes harmonisées pertinentes ou à d'autres spécifications techniques pour la conformité : **EN 13445:2014**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-21**  
**EN 55014**;  
**Arbeitsblatt DVGW W270, Richtlinie KTW**

CE

Signature du fabricant

K..a..r..c..h..o..w..i..c..e...  
 .2..7...1...2..0...2..3...  
 Lieu et date de signature

FR

7

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

Équipement de pression : **Chauffe-eau**  
Numéro de série : **PTF/B/00001-PTF/B/09999**  
Année de production : **2023**  
Dessin : **01-851000R-00**  
Fabricant : **Cmpny One Sp. z o.o., 42-674 Karchowice, PL**

Par cette déclaration de conformité, le fabricant déclare

Objet de la déclaration : Chaudière à eau chaude  
Lieu : **CoatingHeat exchanger**  
Pression max autorisée : **6,0 bar3,0 bar**  
Température max/min autorisée : TS:**80 / 5 0C100 / 5 0C**  
Capacité : **20,0 l 0,3 l**  
Substance : **Eau Ethylène glycol**  
Fluidité : **2 2**  
Pression test : **10,0 bar4,6 bar**  
Substance testée : **Eau Ethylène glycol**  
Groupe de danger : **Art. 4 para 3 gem. 2014/68/WE**

L'objet décrit ci-dessus est Directive du Parlement européen et du Conseil 2014/68/EU

fabriqué conformément à la directive 2006/95/WE sur la basse tension,  
Directive 2000/53/CE relative aux véhicules hors d'usage  
Directive 98/83/CE du Conseil relative à la qualité des eaux destinées à la consommation.  
Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Référence aux normes EN 13445;2014  
harmonisées pertinentes ou à EN 60335-1  
d'autres spécifications techniques EN 60335-2-21  
pour la conformité EN 55014;  
Arbeitsblatt DVGW W270, Richtlinie KTW

CE

Signature du fabricant

K..a..r..c..h..o..w..i..c..e.,.  
.2..7....1....2..0...2..3..  
Lieu et date de signature

8

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

Équipement sous pression : **Chauffe-eau sous pression**  
Numéro de série : **PTF/C/00001-PTF/C/09999**  
Année des production : **2023**  
Dessin : **01-851000R-00**  
Fabricant : **Cmpny One Sp. z o.o., 42-674 Karchowice, PL**

Par cette déclaration de conformité, le fabricant déclare

Objet de la déclaration : **Warm water boiler**  
Lieu : **CoatingHeat exchanger**  
Pression max autorisée : **6,0 bar3,0 bar**  
Température max/min autorisée : TS : **80 / 5 0C100 / 5 0C**  
Capacité : **30,0 l 0,5 l**  
Substance : **Eau Ethylène glycol**  
Fluidité : **2 2**  
Pression test : **10,0 bar4,6 bar**  
Substance testée : **Eau Ethylène glycol**  
Groupe de danger : **Art. 4 para 3 gem. 2014/68/WE**

L'objet décrit ci-dessus est Directive du Parlement européen et du Conseil 2014/68/EU

fabriqué conformément à la directive 2006/95/WE sur la basse tension,  
Directive 2000/53/CE relative aux véhicules hors d'usage  
Directive 98/83/CE du Conseil relative à la qualité des eaux destinées à la consommation.  
Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Référence aux normes EN 13445;2014  
harmonisées pertinentes ou à EN 60335-1  
d'autres spécifications techniques EN 60335-2-21  
pour la conformité EN 55014;  
Arbeitsblatt DVGW W270, Richtlinie KTW

CE

Signature du fabricant

K..a..r..c..h..o..w..i..c..e.,.  
.2..7....1....2..0...2..3..  
Lieu et date de signature

9

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

Équipement sous pression : **Chaudière à eau**  
Numéro de série : **PTF/B/00001-PTF/B/09999**  
Année de production : **2023**  
Dessin : **01-851000R-00**  
Fabricant : **Cmpny One Sp. z o.o., 42-674 Karchowice, PL**

Par cette déclaration de conformité, le fabricant déclare

Objet de la déclaration : **Chaudière à eau chaude**  
Lieu : **CoatingHeat exchanger**  
Pression max autorisée : **6,0 bar3,0 bar**  
Température Max/min autorisée : TS:**80 / 5 0C100 / 5 0C**  
Capacité : **40,0 l 0,65 l**  
Substance : **Eau Ethylène glycol**  
Fluidité : **2 2**  
Pression test : **10,0 bar4,6 bar**  
Substance testée **Eea Ethylène glycol**  
Groupe de danger : **Art. 4 para 3 gem. 2014/68/WE**

L'objet décrit ci-dessus est Directive du Parlement européen et du Conseil 2014/68/EU

fabriqué conformément à la directive 2006/95/WE sur la basse tension,  
Directive 2000/53/CE relative aux véhicules hors d'usage  
Directive 98/83/CE du Conseil relative à la qualité des eaux destinées à la consommation.  
Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Référence aux normes EN 13445;2014  
harmonisées pertinentes ou à EN 60335-1  
d'autres spécifications techniques EN 60335-2-21  
pour la conformité EN 55014;  
Arbeitsblatt DVGW W270, Richtlinie KTW

CE

Signature du fabricant

K..a..r..c..h..o..w..i..c..e.,.  
.2..7....1....2..0...2..3..  
Lieu et date de signature

10

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

Équipement sous pression : **Chaudière à eau**  
Numéro de série : **PTF/C/00001-PTF/C/09999**  
Année de production : **2023**  
Dessin : **01-851000R-00**  
Fabricant : **Cmpny One Sp. z o.o., 42-674 Karchowice, PL**

Par cette déclaration de conformité, le fabricant déclare

Objet de la déclaration : **Chaudière à eau chaude**  
Lieu : **CoatingHeat exchanger**  
Pression max autorisée : **6,0 bar3,0 bar**  
Température Max/min autorisée : TS:**80 / 5 0C100 / 5 0C**  
Capacité : **50,0 l 0,8l**  
Substance : **Eau Ethylène glycol**  
Fluidité : **2 2**  
Pression test : **10,0 bar4,6 bar**  
Substance testée : **Eau Ethylène glycol**  
Groupe de danger : **Art. 4 para 3 gem. 2014/68/WE**

L'objet décrit ci-dessus est Directive du Parlement européen et du Conseil 2014/68/EU

fabriqué conformément à la directive 2006/95/WE sur la basse tension,  
Directive 2000/53/CE relative aux véhicules hors d'usage  
Directive 98/83/CE du Conseil relative à la qualité des eaux destinées à la consommation.  
Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Référence aux normes EN 13445;2014  
harmonisées pertinentes ou à EN 60335-1  
d'autres spécifications techniques EN 60335-2-21  
pour la conformité EN 55014;  
Arbeitsblatt DVGW W270, Richtlinie KTW

CE

Signature du fabricant

K..a..r..c..h..o..w..i..c..e.,.  
.2..7....1....2..0...2..3..  
Lieu et date de signature

11

